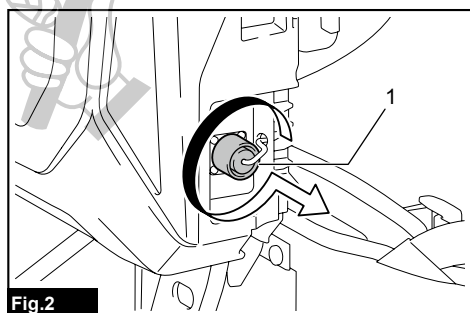
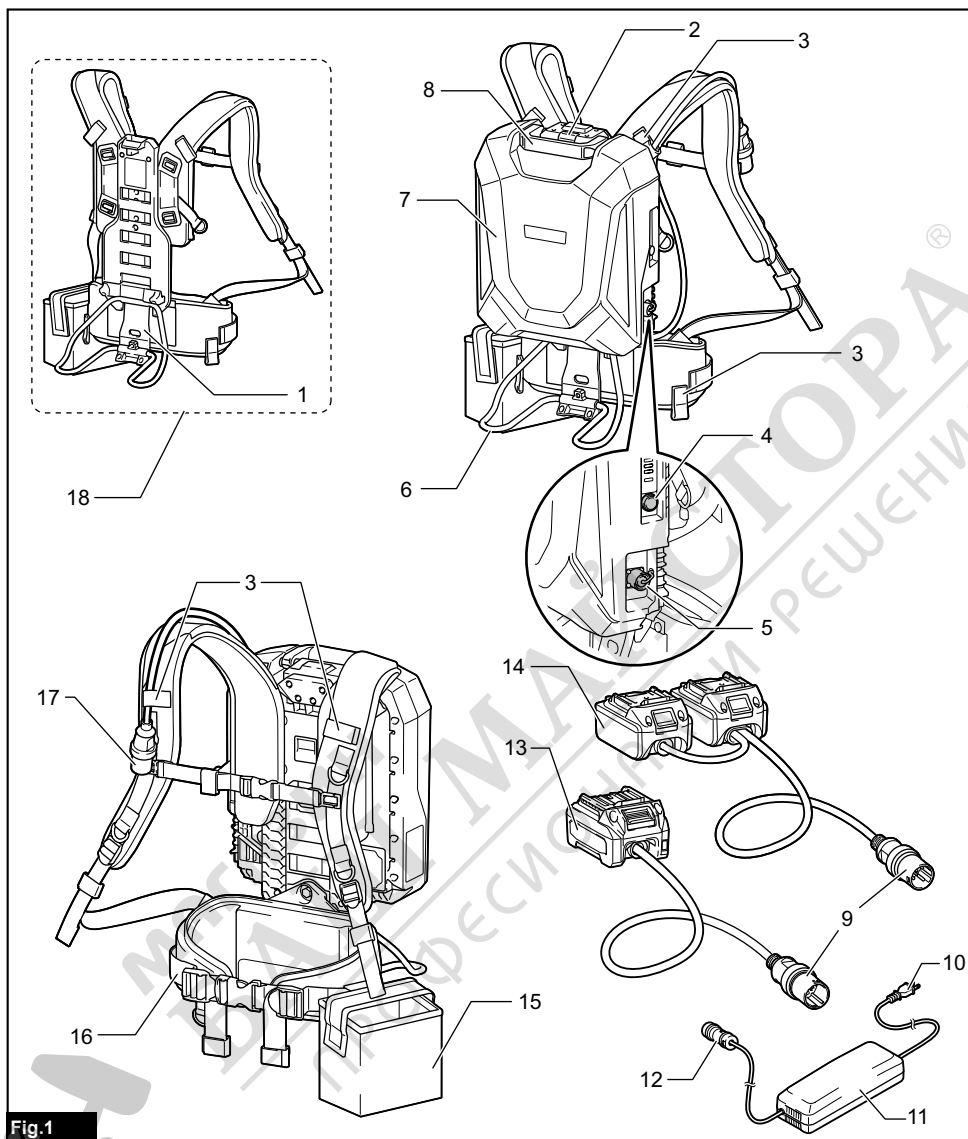


EN	Portable Power Pack	INSTRUCTION MANUAL	12
PTBR	Adaptador de Baterias Tipo Mochila	MANUAL DE INSTRUÇÕES	21
FR	Support d'alimentation portable	MANUEL D'INSTRUCTIONS	31
DE	Rückentragbare Akku-Bank	BETRIEBSANLEITUNG	42
IT	Gruppo di alimentazione portatile	ISTRUZIONI PER L'USO	53
NL	Draagbare voedingseenheid	GEBRUIKSAANWIJZING	64
ES	Unidad Portátil de Alimentación Eléctrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	75
PT	Adaptador de Baterias Tipo Mochila	MANUAL DE INSTRUÇÕES	86
DA	Bærbar strømforsyning	BRUGSANVISNING	96
EL	Φορητή ηλεκτρική τροφοδότηση	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	105
TR	Taşınabilir Güç Ünitesi	KULLANMA KILAVUZU	116
SV	Bärbart strömpaket	BRUKSANVISNING	125
NO	Bærbar lader	BRUKSANVISNING	134
FI	Kannettava tehoyksikkö	KÄYTTÖOHJE	143
LV	Pārnēsājams barošanas bloks	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	152
LT	Nešiojamasis maitinimo šaltinis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	161
ET	Portatiivne akukomplekt	KASUTUSJUHEND	170
PL	Przenośna Jednostka Zasilająca	INSTRUKCJA OBSŁUGI	179
HU	Hordozható tápegység	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	190
SK	Prenosný napájací zdroj	NÁVOD NA OBSLUHU	199
CS	Přenosný akumulátor	NÁVOD K OBSLUZE	208
SL	Prenosna polnilna enota	NAVODILA ZA UPORABO	217
SQ	Paketë elektrike portative	MANUALI I PËRDORIMIT	226
BG	Преносим захранващ модул	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	235
HR	Prijenosno parajanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	246
MK	Пренослив пакет за напојување	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	255
SR	Преносиво напајање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	266
RO	Bloc de alimentare portabil	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	276
UK	Портативний блок живлення	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	286
RU	Портативный Блок Питания	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	297
KK	Портативті куат беру блогы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ	308
ZHCN	便携电源装置	使用说明书	319
ZHTW	背負式電池包	使用說明書	329
KO	배부식 내장형 배터리	취급 설명서	339
ID	Paket Daya Portabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	347
MS	Pek Kuasa Mudah Alih	MANUAL ARAHAN	357
VI	Bộ Cấp Nguồn Di Động Đeo Vai	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	367
TH	ชุดต้นกำลังแบบพกพา	คู่มือการใช้งาน	376
FA		پاور پک پرتابل	دفترچه راهنما 395
AR		وحدة التزويد بالطاقة المحمولة	دليل الإرشادات 402





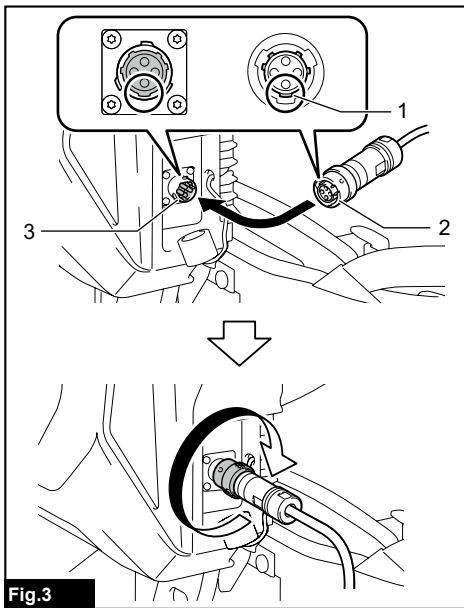


Fig.3

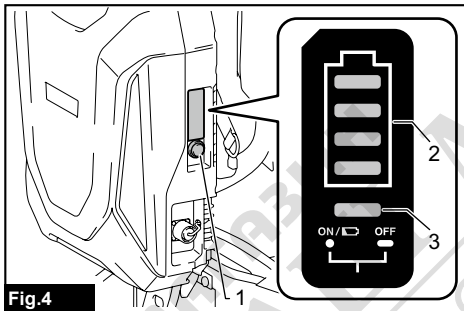


Fig.4

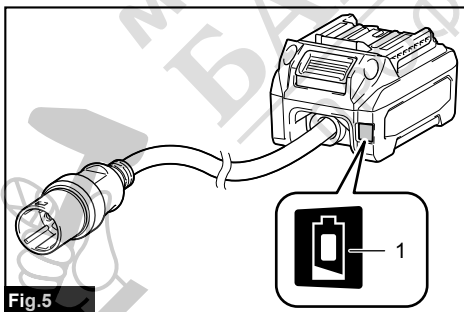


Fig.5

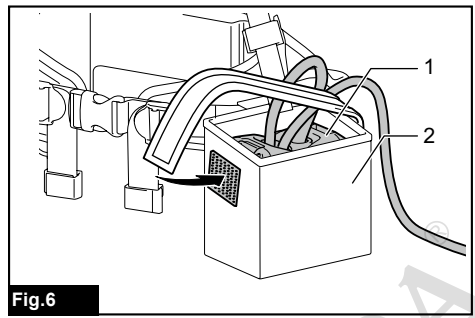


Fig.6

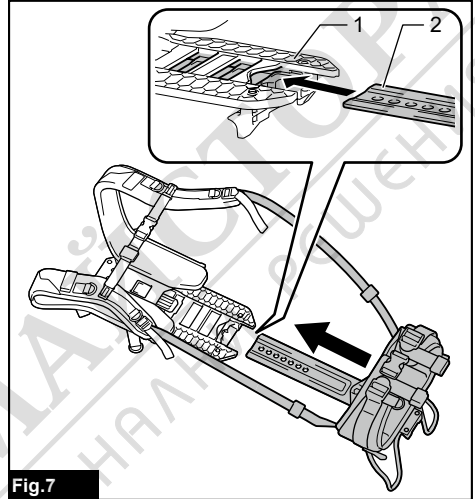


Fig.7

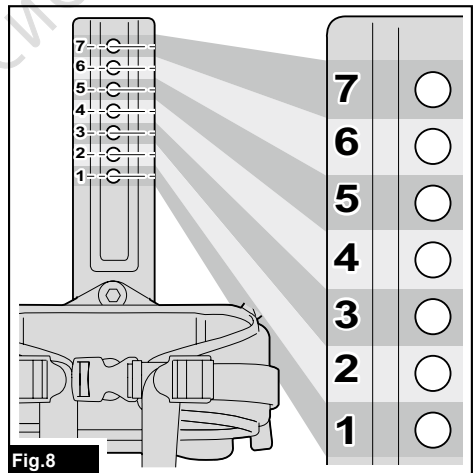


Fig.8

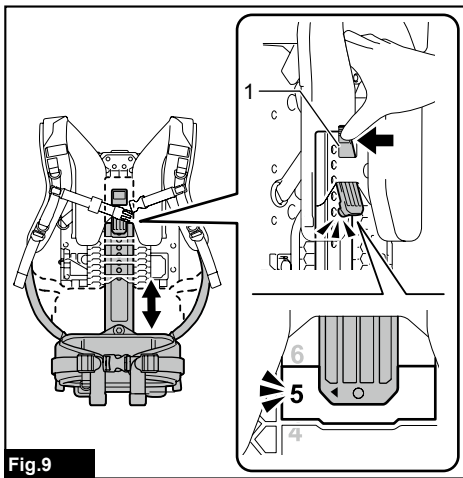


Fig.9

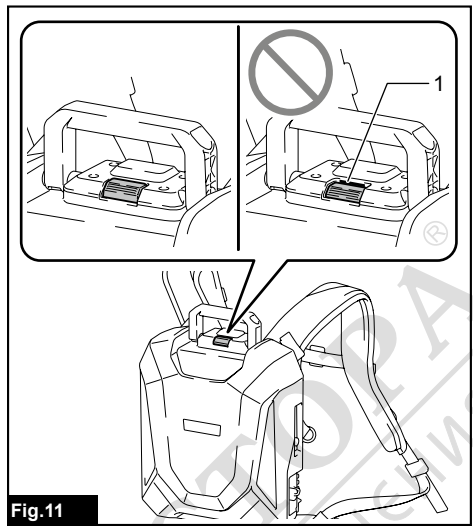


Fig.11

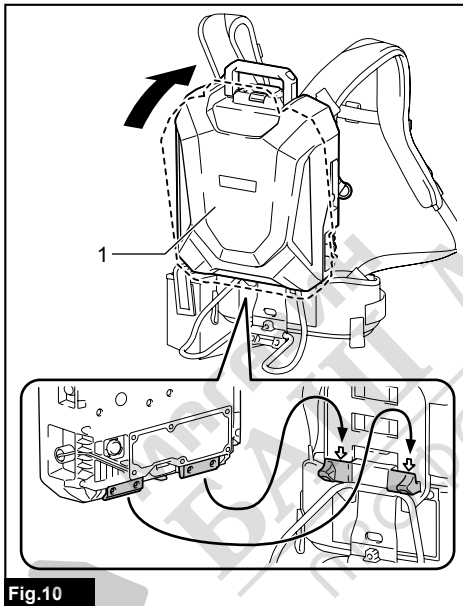


Fig.10

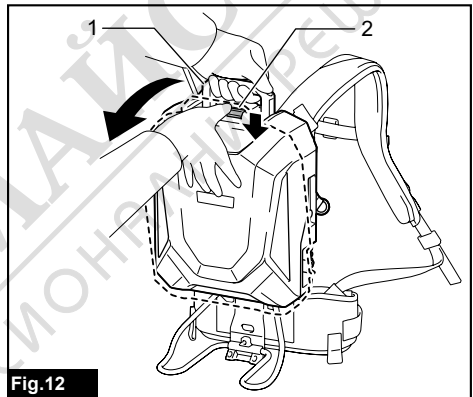


Fig.12



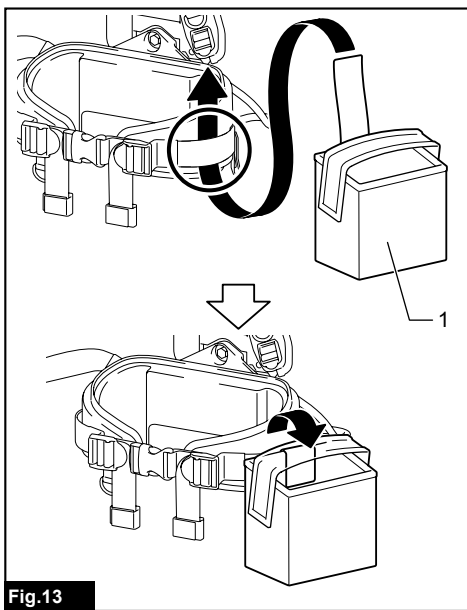


Fig.13

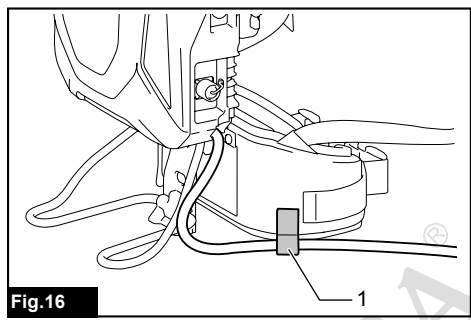


Fig.16

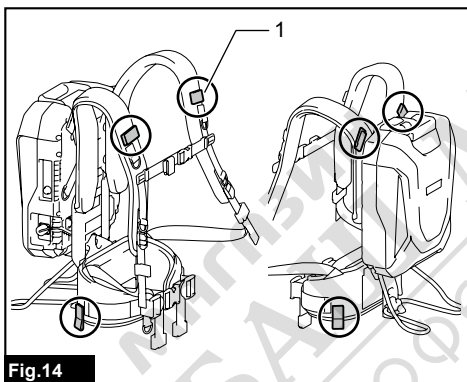


Fig.14

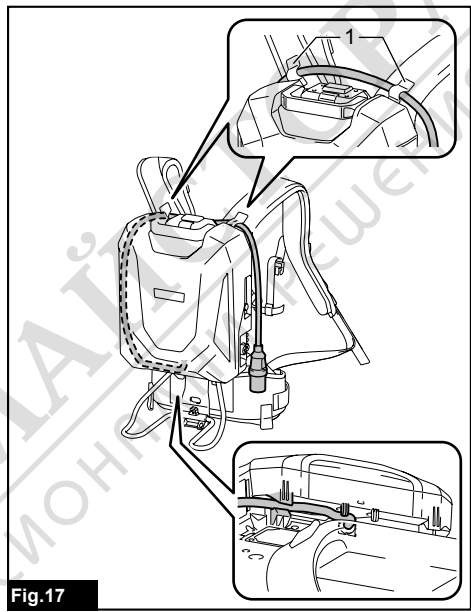


Fig.17

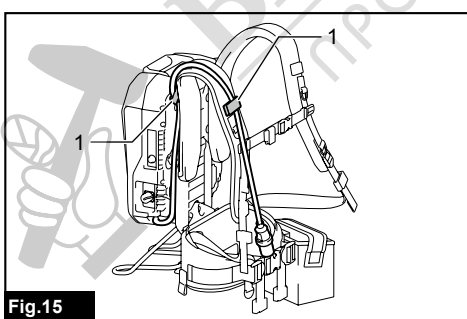


Fig.15

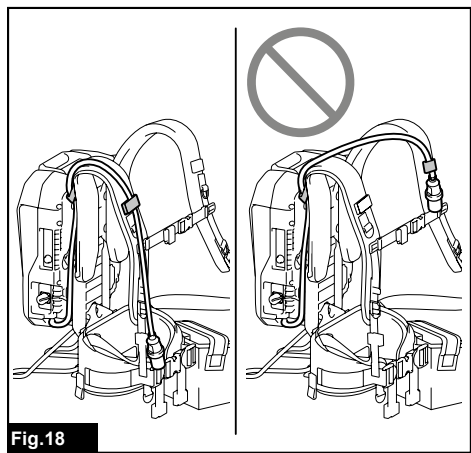


Fig.18

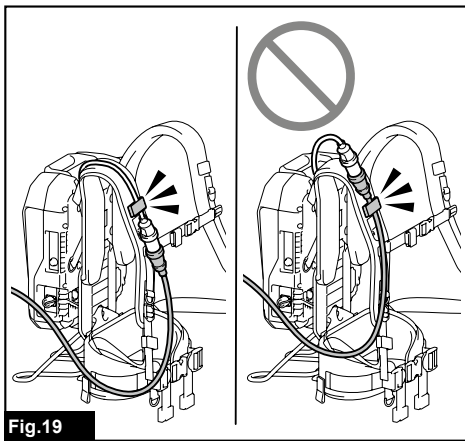


Fig.19

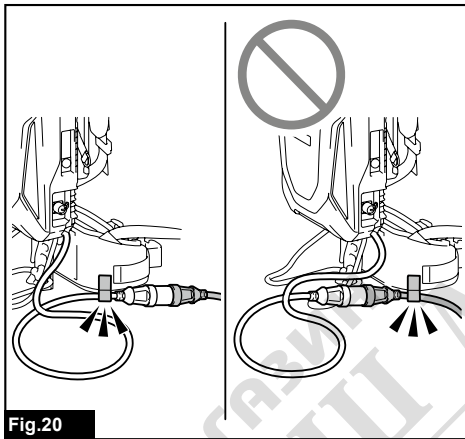


Fig.20

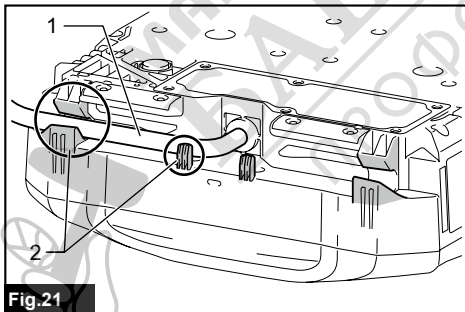


Fig.21

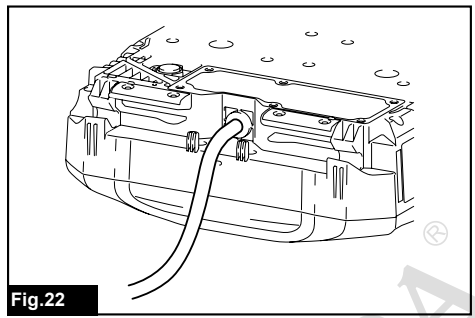


Fig.22

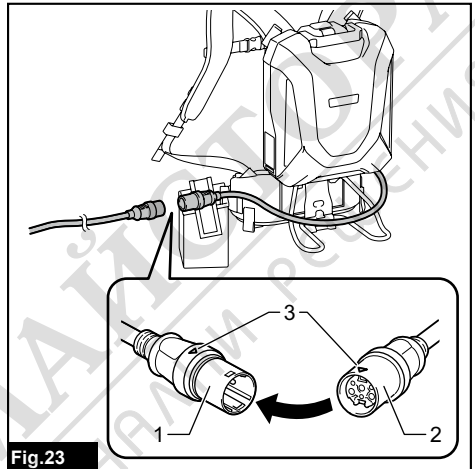


Fig.23

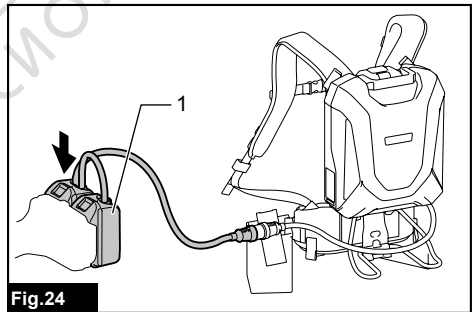


Fig.24

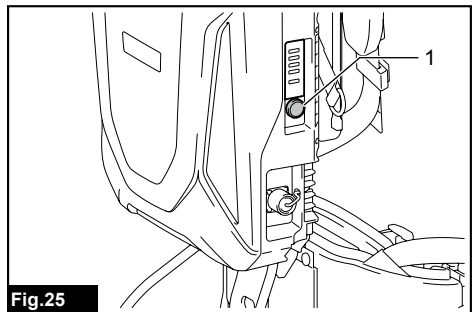


Fig.25

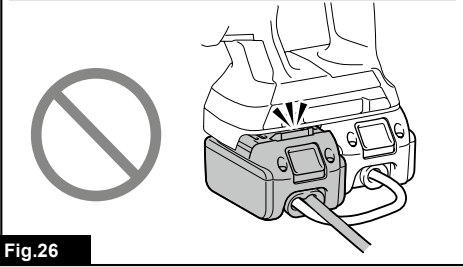
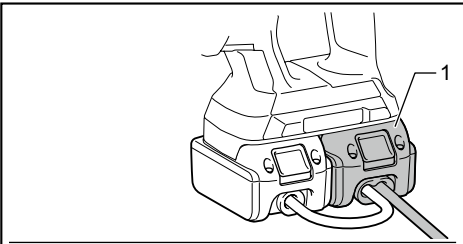


Fig.26

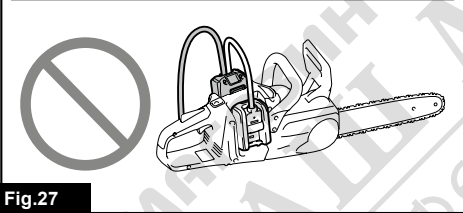
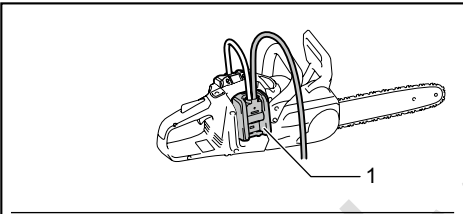


Fig.27

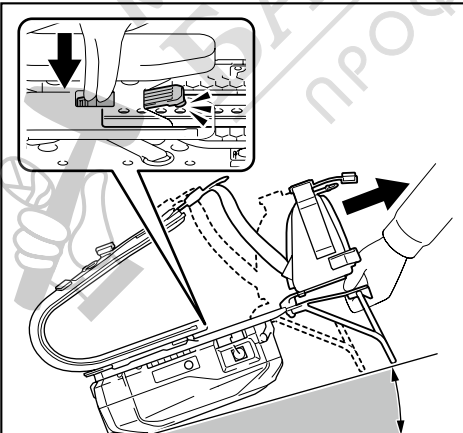


Fig.28

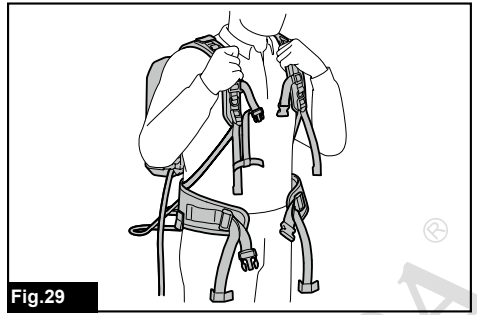


Fig.29

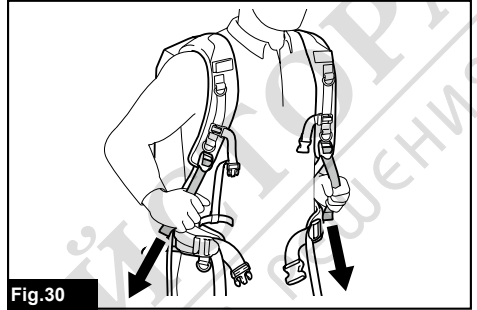


Fig.30

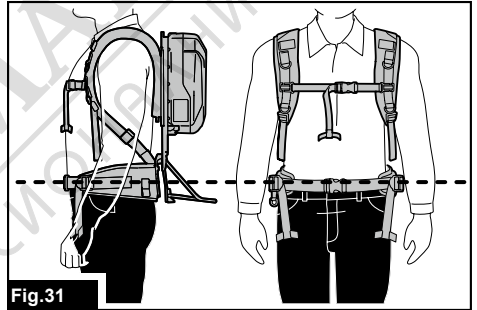


Fig.31

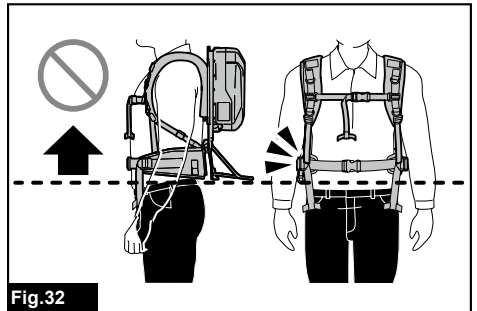


Fig.32

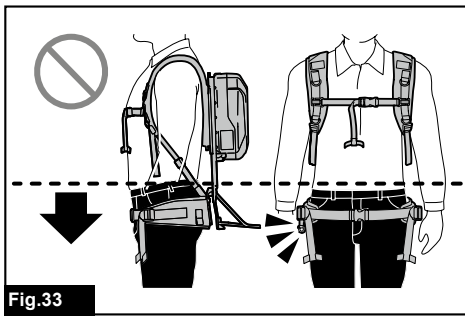


Fig.33

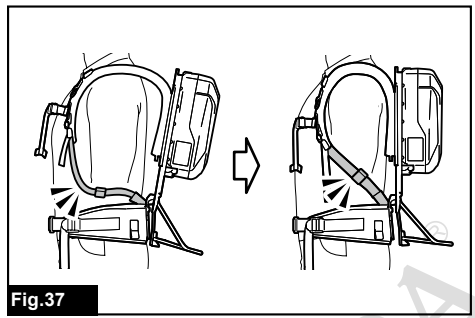


Fig.37

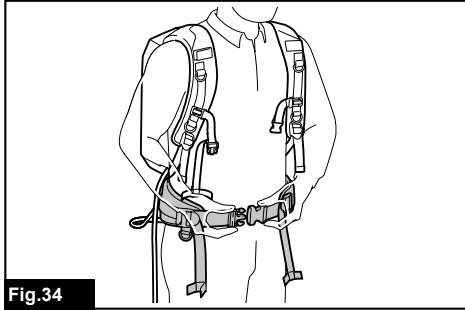


Fig.34

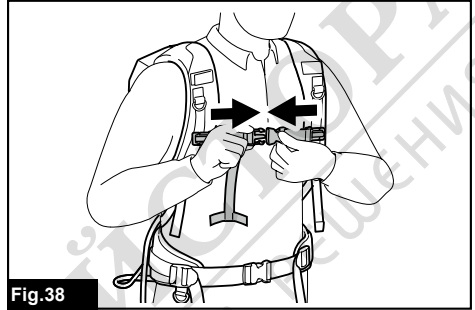


Fig.38

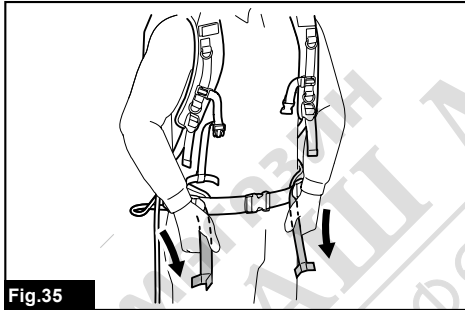


Fig.35

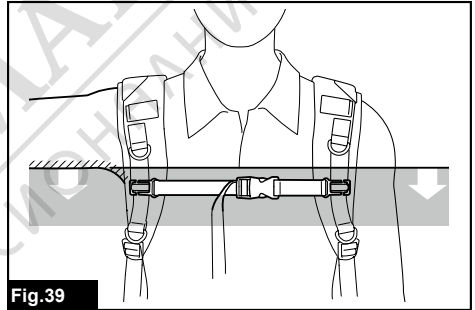


Fig.39

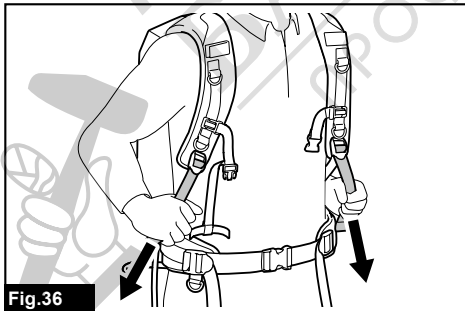


Fig.36

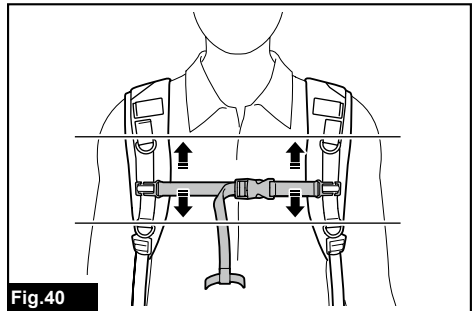


Fig.40

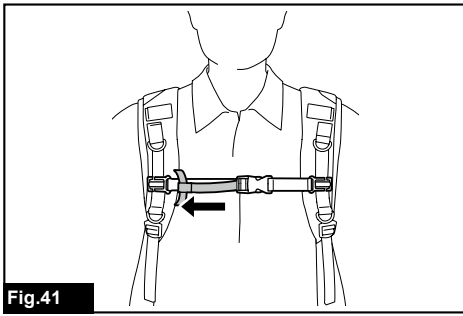


Fig.41

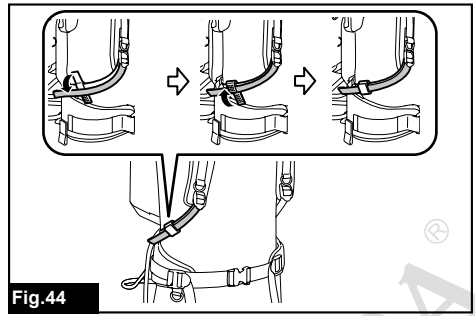


Fig.44

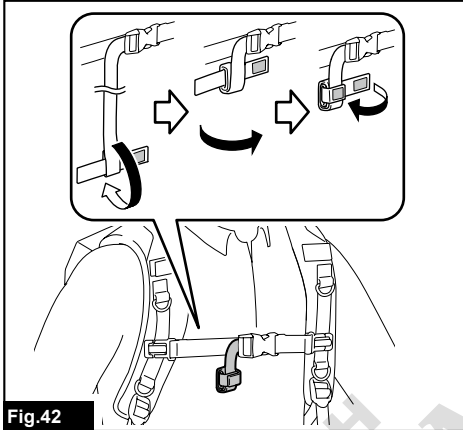


Fig.42

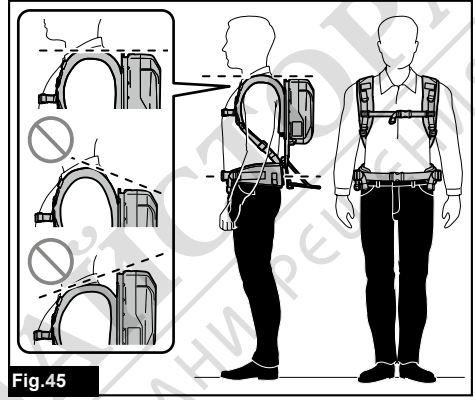


Fig.45

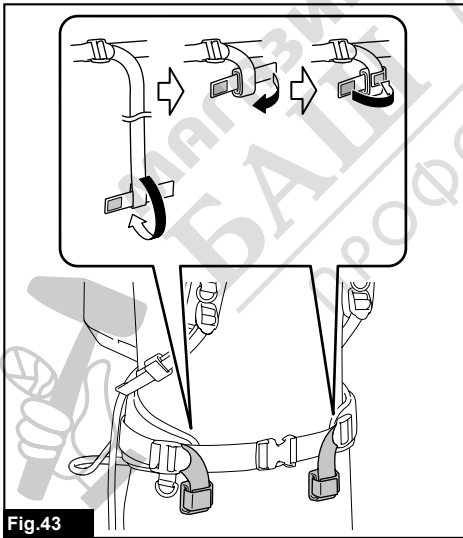


Fig.43

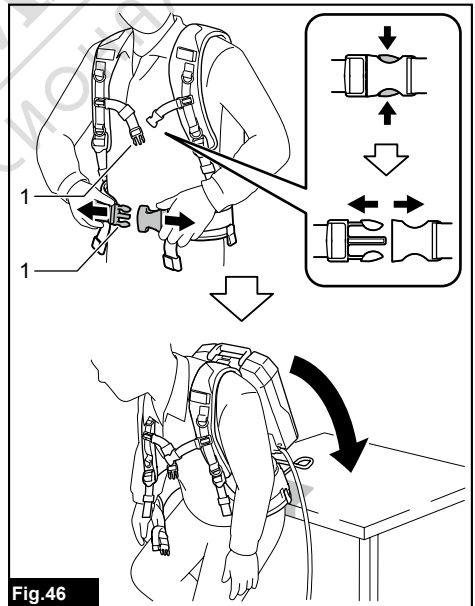


Fig.46

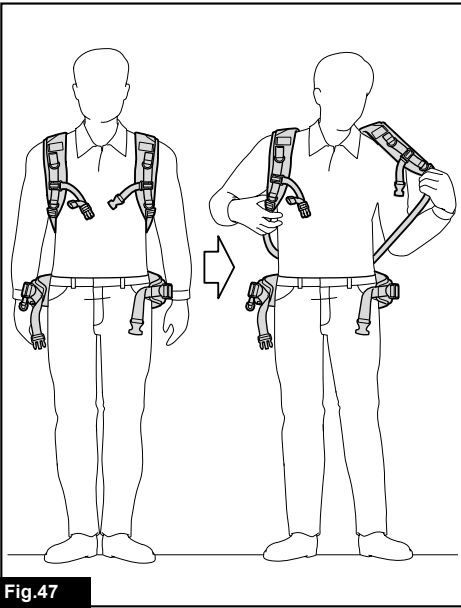


Fig.47

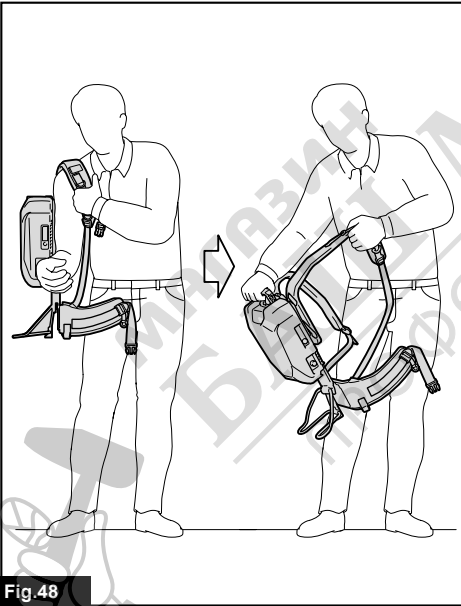


Fig.48

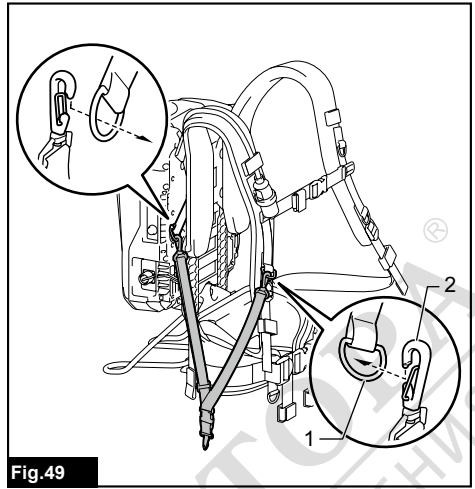


Fig.49

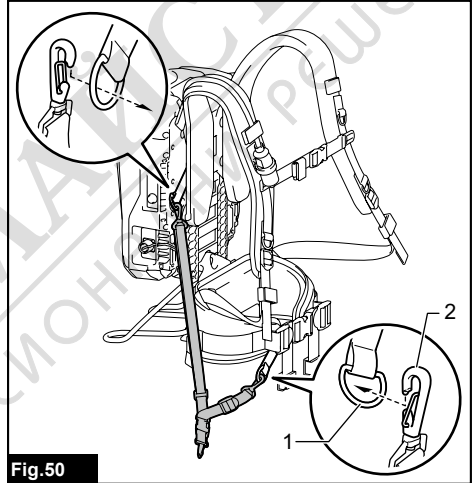
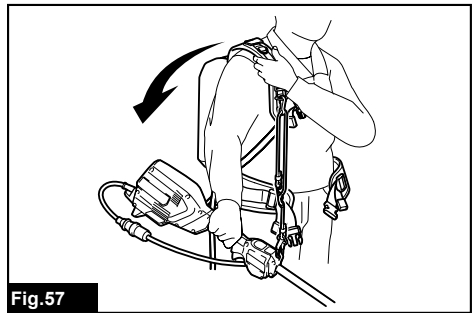
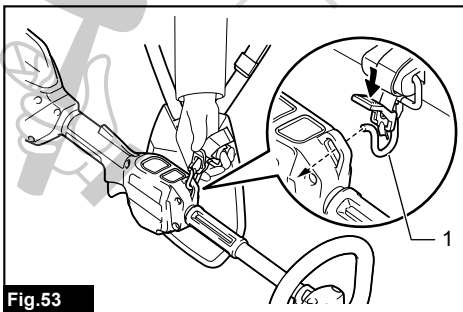
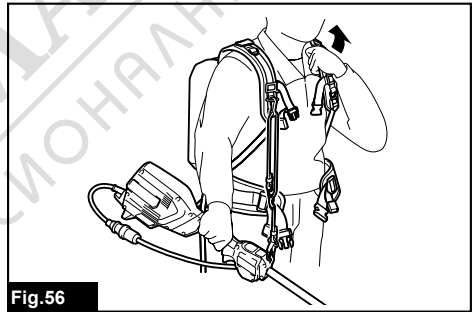
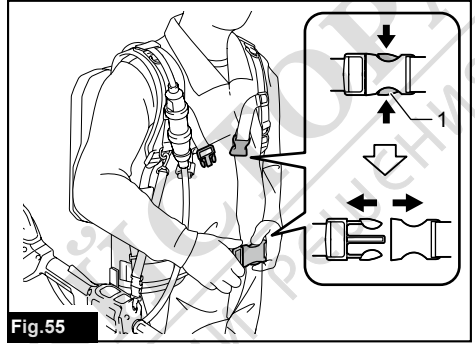
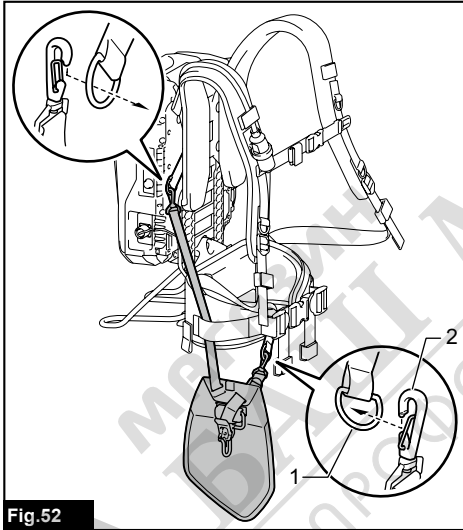
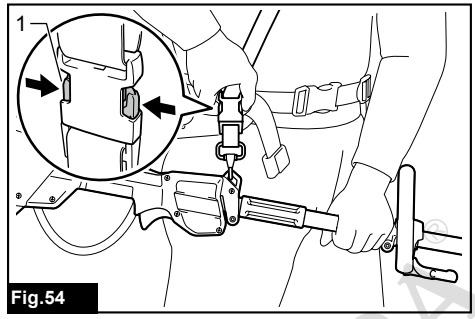
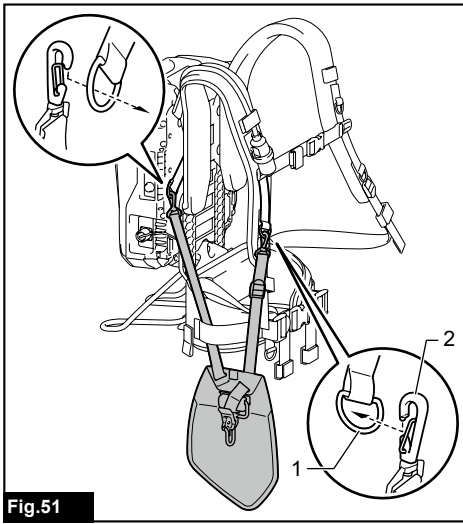


Fig.50



СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		PDC1500
Размери (Д x Ш x В)		369 мм x 312 мм x 131 мм *1
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
Капацитет на акумулаторната батерия		43,55 Ah
Тип батерия		Акумулаторна литиево-йонна
Време за зареждане		450 минути
Тегло нето	Батерия	10,9 кг *1
	Ремъци за рамо	2,0 кг *2

*1. Без ремъци за рамо, адаптери и зарядно устройство.

*2. Без джоб за адаптери

Приложимо зарядно устройство

- DC4001

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посоченото по-горе зарядно устройство. Използването на други зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Преносимият захранващ модул е подходящ за дълги часове на работа, тъй като позволява акумулаторната батерия и инструмента или машината да бъдат разделени.

Този модул може да се използва със следните инструменти или машини.

- Инструмент или машина, захранвани с 36 V (18 V x 2) батерия
- Инструмент или машина, захранвани с 36 V – 40 V макс. батерия
- Инструмент или машина, захранвани с акумулаторна батерия (директно свързани с преносим захранващ модул)

Относно това ръководство за експлоатация

Терминът „модул“ в това ръководство за експлоатация се отнася за преносим захранващ модул. Преносимият захранващ модул се състои от акумулаторната батерия и ремъци за рамо.

Съвместима категория инструменти или машини

- Акумулаторен верижан трион *1
- Акумулаторна резачка за клони
- Акумулаторна въздуходувка
- Акумулаторен тример за трева
- Акумулаторен хросторез
- Акумулаторен ъглошлиф

- Безжична ударна бормашина *2
- Многофункционална задвижваща глава без кабел *3
- Безжична косачка за трева (само за тип конектор)
- Акумулаторен вибратор за бетон

*1. С изключение на верижан трион с горна ръкохватка (DUC252 / DUC302 / DUC352 / DUC256 / DUC306 / DUC356 / DUC406 / DUC256C)

*2. С изключение на DHR280 / DHR281 / DHR282 / DHR283

*3. С изключение на DUX60, когато се използва заедно с накрайник на въздуходувка

Съвместимата категория инструменти или машини може да бъде променена без предизвестие. Вижте последното ръководство за експлоатация за информация за съвместимата категория инструменти или машини.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте модула с инструменти или машини, категоризирани по-долу. Използването на този модул с несъвместими инструменти или машини може да причини нараняване или неизправност.

- Инструменти или машини, при които частта за монтиране на батерията е покрита с капак
- Акумулаторна градинска пръскачка
- Акумулаторна градинска ножица
- Акумулаторна количка
- Велосипед с двигател
- Акумулаторна прахосмукачка за гръб
- Робот прахосмукачка
- Яке с вентилатори с акумулаторно захранване
- Яке с подгръване с акумулаторно захранване/Жилетка с подгръване с акумулаторно захранване
- Акумулаторен свредел за земя

БЕЛЕЖКА: Ако използвате найлоновата корда, когато използвате модула със следните модели, трябва да използвате инструмента в следната комбинация:

Модел	DUR364L / DUR365U / DUR366L / DUR368A / DUR368L / DUХ60
Режещ инструмент и диаметър на рязане	Режеща глава с найлонова корда с диаметър на рязане 350 мм
Диаметър на найлоновата корда	2,0 мм

*. Режещата глава с найлонова корда не се предлага в зависимост от региона на местоживеене.

ЗАБЕЛЕЖКА: За DUB362

В среда с висока температура машината може да спре по време на работа вследствие на системата за защита на машината.

СИМВОЛИ

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



За да се намали рискът от наранявания, дръжте кабела далеч от препятствия.



Не излагайте батерията на вода или дъжд.



Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън



Не свързвайте накъсо батерията.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасност при работа с преносим захранващ модул

1. Преди употреба прочетете ръководството за експлоатация на инструмента или машината.
2. Не повдигайте и не носете модула, като го държите само за кабела. Не дърпайте кабела, докато носите или използвате модула.
3. Преди да поставите на или свалите от гърба си модула, изключете контакта от инструмента или машината.
4. Когато оставите инструмента или машината, не пропускайте да свалите контактното гнездо от инструмента или машината или да свалите модула от тялото си.
5. Внимавайте да не се спънете в кабела по време на работа.
6. Не използвайте този модул върху нестабилна повърхност или нестабилни високи места.
7. По време на работа дръжте кабела далеч от препятствия. Захванатият от препятствия кабел може да причини сериозно нараняване.
8. Не поставяйте адаптери в зарядното устройство.
9. Преди употреба проверете модула, включително кабелите и ремъците. Ако са повредени, обърнете се към упълномощения сервизен център на Makita за ремонт.
10. Когато монтирате кабела към държача за кабела, работете бавно и го закрепете надеждно.
11. Винаги проверявайте дали инструментът или машината са изключени и контактното гнездо е извадено, преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента или машината.
12. Когато използвате модула с инструмент или машина, оборудвани с острие, дръжте кабела далеч от острието и внимавайте да не отрежете кабела.
13. Когато носите модула, не поставяйте нищо, например безопасителен колан или ремък за рамо, които може да попречат на функцията за аварийно откачане на модула.
14. Не използвайте модула, когато се качвате по дърво.
15. Не използвайте модула, когато носите яке с вентилатори с акумулаторно захранване или яке с подгряване с акумулаторно захранване.
16. Не излагайте модула на искри.

17. Когато използвате модула без да го носите на себе си или го включвате към инструмент или машина, го оставете на земята.
 18. Не разглобявайте, не монтирайте и не модифицирайте модула.
 19. Внимавайте да не омотаете ремъка или колана около инструмента или машината.
 20. Когато използвате устройството, внимавайте да не срежете кабелите с инструмента или машината.
 21. Когато оставите модула изправен, като използвате стойката за батерията, трябва да поставите модула върху равна повърхност.
 22. Пазете щекера на модула от чужди предмети, например метални стружки и вода.
 23. Не използвайте инструмента или машината в близост до високоволтови електропроводи.
 24. Използвайте само специалното за модула зарядно устройство. Не използвайте други зарядни устройства.
 25. Не повреждайте корпуса на батерията и не поставяйте нищо върху модула.
 26. Не стъпвайте върху модула и не сядайте върху него.
 27. Не носете модула, като го държите за стойката за батерията.
 28. Съхранявайте модула на закрито.
 29. Когато съхранявате модула, избягвайте пряката слънчева светлина и дъжд и го съхранявайте на място, което не е горещо или влажно.
 30. Не поставяйте и не закрепвайте нищо между батерията и стойката за батерията.
 31. Не окачвайте нищо на стойката за батерията.
 32. Ако кабелът на батерията се загрее силно, спрете използването на инструмента или машината и изключете адаптера, оставете модулет да изстине, включително и кабелът.
 33. Когато използвате на високо инструмента или машината с този модул, трябва да носите обезопасителен колан.
 34. Когато пренасяте модула, трябва да свалите контактното гнездо от инструмента или машината.
 35. Не мийте ремъците за рамо с вода или почистващ препарат.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
 5. Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Не съхранявайте акумулаторната батерия в съд с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте акумулаторната батерия на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
 6. Не съхранявайте и не използвайте инструмент/машината и акумулаторната батерия на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
 7. Не изгаряйте акумулаторната батерия даже и ако е сериозно повредена или напълно износена. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
 8. Внимавайте да не впускате или удряте акумулаторната батерия.
 9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
 10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
 11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
 12. Използвайте акумулаторната батерия само с продуктите, определени от Makita.

Поставянето на акумулаторната батерия в неподходящи продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
 13. Ако инструментът/машината няма да се използва продължително време, акумулаторната батерия трябва да се извади от него/нея.
 14. Пазете акумулаторната батерия от деца.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) батерията и (3) използвания батериите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторната батерия.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторната батерия, преди да се е разредила напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента/машината намалява, винаги спирайте работата и заредете акумулаторната батерия.

2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презареждането съкращава експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрялата акумулаторна батерия да се охлади, преди да я зареждате.
4. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте я използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.1

1	Основна плоча	2	Фиксиращ бутон	3	Държач за кабела	4	Бутон за захранването
5	Щекер на батерията	6	Стойка за батерия	7	Батерия	8	Ръкохватка
9	Щекер на адаптер	10	Щекер за захранване на зарядното устройство за батерии	11	Зарядно устройство за батерии	12	Контактно гнездо на зарядно устройство за батерии
13	Адаптер за 36 V – 40 V макс. (допълнителен аксесоар)	14	Адаптери за 36 V (18 V x 2) (допълнителен аксесоар)	15	Джоб за адаптери	16	Колан
17	Гнездо	18	Ремъци за рамо*	-	-	-	-

*. Доставят се като допълнителен аксесоар в зависимост от държавата.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да регулирате или проверявате работата на модула, задължително проверете дали той е изключен.

Зареждане на модула

⚠ВНИМАНИЕ: След извършване на зареждане, щекерът за захранване на зарядното устройство за батерии трябва да бъде отстранен от източника на променливотоково захранване и отстранете контактното гнездо на зарядното устройство за батерии и поставете капачката на батерията.

БЕЛЕЖКА: Зарядното устройство за батерии е предназначено за зареждане само на преносим захранващ модул МАКИТА. Никога не го използвайте за други цели или за батерии на други производители.

БЕЛЕЖКА: Когато зарядното устройство за батерии е свързано към модула, инструментът или машината не се стартират. В този случай отстранете зарядното устройство за батерии от модула.

БЕЛЕЖКА: Ако температурата на акумулаторната батерия стане ниска или висока вследствие на зареждането ѝ, зареждането може да спре. В този случай изчакайте, докато акумулаторната батерия достигне нормална температура чрез затоплянето или охлаждането ѝ и след това подновете зареждането.

1. Отстранете капачката на акумулаторната батерия, като я завъртите.

► Фиг.2: 1. Капачка

2. Подравнете изпъкналостта на контактното гнездо на зарядното устройство за батерии със съответната част на модула и след това прикрепете контактното гнездо към щекера, като завъртите контактното гнездо.

► Фиг.3: 1. Изпъкналост 2. Гнездо 3. Щекер

3. Включете щекера на захранването на зарядното устройство за батерии в подходящ източник на променливотоково захранване.

4. След завършване на зареждането отстранете контактното гнездо на зарядното устройство за батерии и след това поставете капачката на акумулаторната батерия.

По време на зареждане главният светлинен индикатор за захранване светва в червено и индикаторните лампи показват оставащия капацитет на акумулаторната батерия. Когато зареждането завърши, главният светлинен индикатор за захранване и индикаторните лампи угасват.

Главен светлинен индикатор за захранването	Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
	Свети	Изкл.	Мига	
				Зареждане (от 75% до 100%)
				Зареждане (от 50% до 75%)
				Зареждане (от 25% до 50%)
				Зареждане (от 0% до 25%)

Бутон на захранването и индикатор на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да използвате модула, се уверете, че инструментът или машината са изключени. В противен случай инструментът или машината може да стартира внезапно и да причинят нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако включите инструмента или машината веднага след включване на модула, инструментът или машината може да не се стартират. В такъв случай включете инструмента или машината отново.

► Фиг.4: 1. Бутон за захранването 2. Светлинен индикатор 3. Главен светлинен индикатор за захранването

За да включите захранването, натиснете бутона за захранването. Главният светлинен индикатор за захранването светва в зелено. За да изключите захранването, натиснете бутона за захранването в продължение на няколко секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако модулт и свързаният инструмент или машина се оставят без надзор в продължение на 8 часа, модулт автоматично изключва.

Главният светлинен индикатор за захранването мига в зелено при едно от следните състояния:

- Щекерът на адаптера или на електрическия инструмент/машина не е свързан с контактното гнездо на модула.
В този случай включете щекера на адаптера или на електрическия инструмент/машина в контактното гнездо на модула.
- Акумулаторната батерия е изтощена.
В този случай заредете модула.
- Акумулаторната батерия е прегряла или температурата на модула е ниска.
В този случай охладете модула или го затоплете.

Ако главният светлинен индикатор на захранването мига последователно в зелен и червен цвят, изключете захранването и след това го включете. Ако главният светлинен индикатор на захранването мига последователно в зелен и червен цвят след включване на захранването, обърнете се към местния упълномощен сервизен център на Makita за ремонт.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за захранването на модула за проверка на оставащия капацитет на акумулаторната батерия. Светлинните индикатори ще светнат за приблизително 5 секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът или машината имат светлинни индикатори за оставащ капацитет на акумулаторната батерия, не използвайте тях за информация, а използвайте светлинните индикатори на модула.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако няколко индикаторни лампи премигват, акумулаторната батерия е прегряла. В този случай изчакайте акумулаторната батерия да изстине.

Предпазна система на инструмента/машината/ акумулаторната батерия

Инструментът или машината са снабдени със система за защита на инструмента или машината и на акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента или машината и акумулаторната батерия. Инструментът или машината ще спрат автоматично по време на работа, ако той, тя или батерията се намират в едно от следните състояния:

Защита срещу претоварване

Когато инструментът, машината или батерията се използват по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът или машината спират автоматично. В такъв случай изключете инструмента или машината и прекратете използването им по начина, който ги претоварва. След това включете инструмента или машината за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът, машината или акумулаторната батерия прегреят, инструментът или машината спират автоматично. В този случай оставете инструмента или машината и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите инструмента или машината отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия е недостатъчен, инструментът или машината спират автоматично и когато натиснете бутона за захранването, започва да мига индикаторна лампа. В този случай извадете акумулаторната батерия от инструмента или машината и я заредете.

Светлинен индикатор за изтощена батерия на адаптера за 36 V – 40 V макс.

Допълнителна принадлежност

Този адаптер разполага със светлинен индикатор, който показва намаляване на или изчерпан капацитет на акумулаторната батерия.

Когато светлинният индикатор мига, оставащият капацитет на акумулаторната батерия е намалял. Когато светлинният индикатор светне, капацитетът на акумулаторната батерия е понижен или системата за защита на батерията е активирана.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате инструмента/машината без прекъсване, инструментът/машината може автоматично да спре, без светлинният индикатор да мига.

ЗАБЕЛЕЖКА: Времето, през което светлинният индикатор мига, зависи от температурата на околната среда и състоянието на батерията.

► **Фиг.5:** 1. Светлинен индикатор за изтощена батерия

Използване на джоба за адаптери

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте този модул с поставен кабел, закрепен с велкро лентата на джоба за адаптери.

Можете да поставите адаптерите в джоба за адаптери, както е показано на фигурата.

► **Фиг.6:** 1. Адаптер 2. Джоб за адаптери

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате каквато и да е работа по модула, задължително проверявайте дали е изключен.

Сглобяване на модула

1. Вкарайте планката на основата в планката на ремъците за рамо.
► **Фиг.7:** 1. Планка на ремъците за рамо 2. Планка на основата
2. Определете позицията на планката на основата в зависимост от височината си, като направите справка в таблицата.
► **Фиг.8**

Изберете число върху планката на основата в зависимост от височината си, като направите справка в долната таблица.

Число на планката на основата	Височина
7	185 см или повече
6	180 – 190 см
5	175 – 185 см
4	170 – 180 см
3	165 – 175 см
2	160 – 170 см
1	До 165 см

3. Плъзнете планката на основата до желаната позиция, като едновременно натиснете лостчето, и след това освободете лостчето, за да застопорите планката на основата.

► Фиг.9: 1. Лост

4. Прикрепете батерията към ремъците за рамо, както е показано на фигурата.

► Фиг.10: 1. Батерия

▲ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не прищипете пръстите на ръцете си между акумулаторната батерия и ремъците за рамо, когато закрепвате акумулаторната батерия.

▲ВНИМАНИЕ: Уверете се, че акумулаторната батерия е здраво закрепена към ремъците за рамо. В противен случай акумулаторната батерия може да падне, когато поставяте на гърба си или използвате модула, и това може да причини нараняване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

► Фиг.11: 1. Червен индикатор

▲ВНИМАНИЕ: Когато сваляте батерията, натиснете фиксиращия бутон, като същевременно здраво държите ръкохватката.

► Фиг.12: 1. Ръкохватка 2. Фиксиращ бутон

Закрепете джоба за адаптери към колана с помощта на велкро лентата, както е показано на фигурата.

► Фиг.13: 1. Джоб за адаптери

ЗАБЕЛЕЖКА: Джобът за адаптери може да бъде закрепен от лявата или дясната страна на колана.

Експлоатация

▲ВНИМАНИЕ: Когато носите модула, поставете ремъците за рамо на двете си рамена. В противен случай модулът може да падне, докато го носите или използвате, и това може да причини нараняване.

▲ВНИМАНИЕ: Когато носите модула, носете го на гърба си. В противен случай той може да падне по време на работа и да причини нараняване.

▲ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента или машината преди да включите модула или да свържете щекера на адаптера или електрическия инструмент/машина към контакта на батерията. В противен случай инструментът или машината може да стартират внезапно и да причинят нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Адаптер за 18 V не се предлага за този модул.

Използване на държачите за кабел

Прикрепете кабела на акумулаторната батерия с държача за кабела на ремъците за рамо.

► Фиг.14: 1. Държач за кабела

Можете да закрепите кабела на акумулаторната батерия към държачите за кабела, както е показано на фигурата.

► Фиг.15: 1. Държач за кабела

Можете също да прикрепите кабела на акумулаторната батерия само към държача за кабел на колана, както е показано на фигурата.

► Фиг.16: 1. Държач за кабела

Можете също да закрепите кабела на акумулаторната батерия към държачите за кабела, както е показано на фигурата.

► Фиг.17: 1. Държач за кабела

▲ВНИМАНИЕ: Трябва да закрепите кабела само към левия ремък за рамо или само към десния ремък за рамо така, че кабелът да не пресича ремъка за рамо.

► Фиг.18

▲ВНИМАНИЕ: Закрепете само кабела на акумулаторната батерия към държачите за кабела. Не закрепвайте кабела на адаптерите или електрическия инструмент/машина към държачите за кабела. Закрепването на кабела на адаптерите или електрическия инструмент/машина може да предизвика злополука и да причини нараняване.

► Фиг.19

► Фиг.20

Свързване на модула към инструмента или машината

1. Свалете акумулаторната батерия от ремъците за рамо.
2. Издърпайте кабела от лявата или дясната страна на батерията. Когато издърпвате кабела, уверете се, че поставяте кабела в държачите така, както е показано на фигурата.
► Фиг.21: 1. Кабел 2. Държач

Можете също да изтеглите кабела надолу, както е показано на фигурата.

► Фиг.22

3. Закрепете акумулаторната батерия към ремъците за рамо.
4. Вмъкнете докрай щекера на адаптера или на електрическия инструмент/машина в контактното гнездо на батерията, така че стрелката на щекера да бъде подравнена с тази на контактното гнездо.
► Фиг.23: 1. Щекер 2. Гнездо 3. Стрелка

БЕЛЕЖКА: Когато разединявате щекера от контакта, не дръжте кабелите, а хванете щекера и контакта. В противен кабелите може да се повредят и да предизвикат неизправност на модула.

ЗАБЕЛЕЖКА: Щекерът и контактът се разединяват, като се приложи определена сила.

5. Монтирайте адаптерите към инструмента или машината по същия начин, като акумулаторната батерия.

► Фиг.24: 1. Адаптер

- За инструмент или машина, захранвани с 36 V (18 V x 2) батерия, използвайте адаптери за 36 V (18 V x 2).
- За инструмент или машина, захранвани с 36 V – 40 V макс. батерия, използвайте адаптер за 36 V – 40 V макс.
- При инструменти или машини с директно свързване не се изисква адаптер.

ЗАБЕЛЕЖКА: Посоката на кабела на адаптера може да бъде променена в диапазон от около 180 градуса.

6. Натиснете бутона за захранването, за да включите захранването. За да изключите захранването, натиснете бутона за захранването в продължение на няколко секунди.

► Фиг.25: 1. Бутон за захранването

БЕЛЕЖКА: Когато монтирате адаптери на инструмента или машината, уверете се, че монтирате адаптера, оборудван с 2 кабела, на мястото, посочено на фигурата.

Ако монтирате адаптерите неправилно, адаптерът, оборудван с 2 кабела, не може да бъде поставен докрай. В този случай не поставяйте адаптера със сила. В противен случай инструментът или машината може да се повреди.

► Фиг.26: 1. Адаптер с 2 кабела

► Фиг.27: 1. Адаптер с 2 кабела

Поставяне на модула на гърба

ВНИМАНИЕ: Преди да поставите или свалите от гърба си модула, трябва да изключите инструмента или машината от модула.

ВНИМАНИЕ: Когато регулирате положението на планката на основата, модулът трябва да е оставен на земята, за да е обърната акумулаторната батерия с лицето надолу, както е показано на фигурата.

Преди да поставите модула на гърба си, регулирайте позицията на планката на основата така, че да е подходяща за вашето тяло, като направите справка в раздела за сглобяване в това ръководство за експлоатация.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е трудно да плъзнете основната плоча, вдигнете леко долната част на батерията така, че стойката да не докосва земята и след това плъзнете основната плоча.

► Фиг.28

1. Поставете модула на гърба си.

► Фиг.29

2. Регулирайте дължината на ремъците за рамо така, че коланът да е на кръста ви.

► Фиг.30

Уверете се, че коланът е в препоръчителната позиция, както е показано на фигурата. Ако коланът е над или под препоръчителната позиция, ще попречи на удобството при работа.

- Коланът е в препоръчителната позиция.

► Фиг.31

- Коланът е над препоръчителната позиция.

► Фиг.32

- Коланът е под препоръчителната позиция.

► Фиг.33

3. Закопчайте катарамата на колана.

► Фиг.34

4. Коригирайте дължината на колана.

► Фиг.35

5. Коригирайте дължината на ремъците за рамо.

► Фиг.36

Уверете се, че модулът лежи плътно на гърба ви.

► Фиг.37

6. Закопчайте катарамата на ремъка за гърдите.

► Фиг.38

7. Регулирайте позицията на ремъка за гърдите.

► Фиг.39

Уверете се, че сте закрепили ремъка за гърдите в областта, показана на фигурата.

► Фиг.40

8. Регулирайте дължината на ремъка за гърдите.

► Фиг.41

9. Сгънете и закрепете ремъка за гърдите с велкро лентата, както е показано на фигурата.

► Фиг.42

10. Сгънете и закрепете колана с велкро лентата, както е показано на фигурата.

► Фиг.43

11. Закрепете ремъците за рамо с велкро лентата, както е показано на фигурата.

► Фиг.44

12. Проверете дали:

- Коланът е в препоръчителната позиция.
- Горната страна на ремъците за рамо и горната страна на модула са на едно ниво.
- Модулът лежи плътно на гърба ви.

► Фиг.45

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете да работите удобно, когато поставите модула на гърба си така, че горната страна на ремъците за рамо и горната страна на модула да са на едно ниво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато коланът е в препоръчителната позиция, модулът се поддържа добре от кръста ви.

Сваляне на модула от гърба

⚠ВНИМАНИЕ: Когато свалите модула от гърба си, поставете го върху равна и стабилна повърхност, така че да не може да падне.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да оставите инструмента или машината, инструментът или машината трябва да бъдат задължително изключени и режещият инструмент да е напълно спрял.

⚠ВНИМАНИЕ: Разкопчайте катарамата на ремъка за гърдите и колана един след друг.

Преди да свалите от гърба си модула, изключете инструмента или машината от модула.

Разкопчайте катарамата на ремъка за гърдите, след това на колана и след това бавно свалете модула.

► Фиг.46: 1. Катарамата

Когато свалите модула от гърба си и го оставяте на пода или на земята, разкопчайте катарамата на ремъка за гърдите, след това катарамата на колана и след това свалете един от ремъците за рамо.

► Фиг.47

Свалете другия ремък за рамо и хванете дръжката на модула, като едновременно с това държите ремъка за рамо. Свалете бавно модула на пода или на земята, като го държите за дръжката.

► Фиг.48

Използване на висящата лента

Допълнителна принадлежност

⚠ВНИМАНИЕ: Преди започване на работа се уверете, че висящата лента е правилно закрепена към окачалката на инструмента.

Можете да използвате висящата лента за работа на акумулаторна косачка за трева или акумулаторна резачка за клонови този модул.

Прикрепване на висящата лента

1. Прикрепете карабинките на висящата лента към пръстените на ремъците за рамо или колана, както е показано на фигурата. Изберете типа лента и метода на свързване, подходящи за избраната от вас употреба.

► Фиг.49: 1. Пръстен 2. Карабинка

► Фиг.50: 1. Пръстен 2. Карабинка

► Фиг.51: 1. Пръстен 2. Карабинка

► Фиг.52: 1. Пръстен 2. Карабинка

2. Закрепете карабинката към инструмента.

► Фиг.53: 1. Карабинка

Откачане на инструмента

Натиснете лостчетата на катарамата, за да разкопчате катарамата, докато държите инструмента, за да го освободите от ремъците за рамо.

► Фиг.54: 1. Лост

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от типа на лентата е възможно да няма катарамата.

Аварийно откачане

1. Натиснете лостчетата на катарамата на ремъка за гърди и на колана, за да ги разкопчате.

► Фиг.55: 1. Лост

2. Като държите инструмента с една ръка, свалете единия от ремъците за рамо с другата си ръка.

► Фиг.56

3. Като държите инструмента с една ръка, свалете другия ремък за рамо с другата си ръка.

► Фиг.57

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на модула, винаги се уверявайте, че той е изключен.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако откриете проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента, машината или модула. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервизи на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Главен светлинен индикатор за захранването	Причина	Мерки за отстраняване
Инструментът или машината не се стартира.	–	Зарядното устройство е свързано към модула.	Отстранете зарядното устройство от модула.
	Светлинният индикатор светва в зелено.	Адаптерите не са монтирани към инструмента или машината.	Монтирайте адаптерите към инструмента или машината. Уверете се, че адаптерите са монтирани надеждно.
		Инструментът или машината, или кабелите на адаптерите са прегрели.	Охладете инструмента или машината, модула и адаптера. След като се охлади, изключете и отново включете.
		Инструментът или машината, или модулет са неизправни.	Обърнете се към упълномощени сервизни центрове на Makita за ремонт.
	Светлинният индикатор мига в зелено.	Щекерът на адаптера или електрическият инструмент/машина и контактът на батерията не са свързани.	Свържете щекера и контакта. Уверете се, че щекерът и контактът са свързани надеждно.
		Модулет е прегрял или температурата на модула е ниска.	Охладете модула или го затоплете.
		Оставащият капацитет на акумулаторната батерия не е достатъчен.	Заредете батерията.
	Светлинният индикатор мига последователно в зелено и червено.	Модулет е открил неизправност.	Изключете модула и след това включете отново.
		Инструментът или машината, или модулет са неизправни.	Обърнете се към упълномощени сервизни центрове на Makita за ремонт.
Светлинният индикатор не светва.	Модулет не е включен.	Включете модула.	
	Оставащият капацитет на акумулаторната батерия не е достатъчен.	Заредете батерията.	
	Модулет е неизправен.	Обърнете се към упълномощени сервизни центрове на Makita за ремонт.	

Състояние на неизправност	Главен светлинен индикатор за захранването	Причина	Мерки за отстраняване
Зареждането не стартира, когато зарядното устройство е свързано.	Светлинният индикатор мига в червено.	Модулът е прегрял или температурата на модула е ниска.	Охладете модула или го затоплете.
	Светлинният индикатор мига последователно в зелено и червено.	Модулът или зарядното устройство са открили неизправност.	Отстранете контактното гнездо на зарядното устройство за батерии и след това го свържете отново.
		Модулът или зарядното устройство са неизправни.	Обърнете се към упълномощени сервизни центрове на Makita за ремонт.
	Светлинният индикатор не светва.	Зарядното устройство не е свързано към подходящ източник на променливотоково захранване.	Включете зарядното устройство в подходящ източник на променливотоково захранване.
		Контактното гнездо на зарядното устройство не е свързано правилно.	Свържете контактното гнездо на зарядното устройство правилно.
		Захранващият кабел на зарядното устройство не е свързан към зарядното устройство правилно.	Свържете захранващия кабел със зарядното устройство правилно.
Модулът или зарядното устройство са неизправни.		Обърнете се към упълномощени сервизни центрове на Makita за ремонт.	

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с Вашия продукт Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или приспособления може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответните аксесоар или приспособление само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинално зарядно Makita
- Адаптери за 36 V (18 V x 2)
- Адаптер за 36 V – 40 V макс.
- Ремък за рамо

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на продукта като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.